

## مراجعة قانون العمل مع الأطفال



### ما الذي يتضمّنه هذا الكتاب؟

- 2 كيف تقرأ هذا الكتاب
- 3 القانون
- 4 تصريح العمل مع الأطفال
- 6 من يحتاج إلى تصريح WWCC؟
- 8 النقل
- 9 من لا يحتاج إلى تصريح WWCC؟
- 11 الموافقات على مواصلة السكن
- 13 تجديد تصريح WWCC
- 14 التدريب
- 16 العمل أثناء تقديم الطلب
- 17 الأسباب التي قد تدعونا إلى عدم الموافقة على طلب تصريح WWCC
- 21 الحظر المؤقت
- 22 التحقق وإبلاغ أصحاب العمل
- 24 الامتثال
- 26 الانتظار 12 شهرًا بعد إنهاء الطلب
- 27 وسائل التواصل معنا

## كيف تقرأ هذا الكتاب

لقد قمنا بإعداد هذا الكتاب بطريقة سهلة القراءة.  
ونحن نستخدم صورًا لشرح بعض الأفكار.

يمكنك أن تطلب من شخصٍ ما أن يساعدك في قراءته.

في هذا الكتاب توجد بعض الكلمات الصعبة.

في أول مرة نكتب كلمة صعبة:

- تكون الكلمة الصعبة باللون الأزرق
- ونكتب ما تعنيه الكلمة الصعبة.

ي هذا الكتاب، تعني كلمة "نحن" مكتب الوصاية على الأطفال.

مكتب الوصاية على الأطفال هو مكتب حكومي.

نريد أن نعرف رأيك في بعض الأفكار الواردة في هذا الكتاب.

لذلك توجد في بعض الصفحات أسئلة في مربعات أرجوانية اللون.

يمكنك الإجابة عن هذه الأسئلة، إذا أردت.

يمكنك أن تطلب من شخصٍ ما أن يساعدك.



الكلمة الصعبة  
باللون الأزرق



# القانون

في أستراليا قوانين للحفاظ على سلامة **الأطفال**.

في هذا الكتاب، كلمة **الأطفال** تعني الأطفال الصغار والشباب الصغار.



أحد القوانين هو **قانون حماية الأطفال (العمل مع الأطفال)** لعام 2012. في هذا الكتاب نشير إليه باسم **القانون**.

هناك فرصة لتغيير بعض الأشياء في القانون. نسمي ذلك **مراجعة**.



تشمل المراجعة أفكارنا حول ما يلي:

- على من ينطبق القانون
- كيف نبتّ **بالطلبات**

**الطلبات** هي أوراق يملؤها الناس عندما يريدون الحصول على عمل أو السماح لهم بالقيام بشيء ما.

- كيف نتعامل مع الأشخاص الذين يخالفون القواعد
- ما ينبغي أن يفعله **أصحاب العمل** بموجب القانون.

في هذا الكتاب، **أصحاب العمل** هم الأشخاص المسؤولون عن الذين يعملون مع الأطفال.



## تصريح العمل مع الأطفال

يقول القانون إنه يجب على من يريد العمل مع الأطفال أن يحصل على **تصريح عمل مع الأطفال**.



**تصريح العمل مع الأطفال** هو تصريح حكومي خاص.

وفيه يتم التأكد مما إذا كان للشخص:

- سجل جنائي لدى الشرطة
- سجل لدى أحد أماكن العمل.

يقول 'التصريح' ما إذا كان من المسموح للشخص أن يعمل مع الأطفال.

في هذا الكتاب، نشير إلى التصريح بهذا الاسم **WWCC**.

يهدف تصريح WWCC إلى:

- حماية الأطفال من الأذى والإساءة
- بناء الثقة لدى عامة الناس
- إبقاء **الجناة** بعيدًا عن الأطفال.

في هذا لكتاب، **الجناة** هم الأشخاص الذي ألحقوا الأذى بالأطفال أو أساءوا إليهم.  
يمكن أن يكون الجناة أيضًا أشخاصًا نعتقد أنهم قد يلحقون الأذى أو الإساءة بالأطفال.

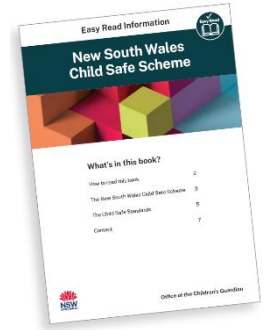


من خلال قيام WWCC بهذه الأشياء، فإنه يساعد على الحفاظ على سعادة الأطفال وسلامتهم.

يدعم WWCC الأشياء التي توجد في "نظام سلامة الأطفال".

يمكنك قراءة المزيد عن "نظام سلامة الأطفال" على

[ocg.nsw.gov.au/resources/nsw-child-safe-scheme-easy-read](http://ocg.nsw.gov.au/resources/nsw-child-safe-scheme-easy-read)



## من يحتاج إلى تصريح WWCC؟

حاليًا، الأشخاص الذين يحتاجون إلى WWCC هم الأشخاص البالغون الذين:

- يعملون مع الأطفال وجهًا لوجه
- يعملون في وظيفة ذات علاقة بالأطفال
- يعيشون مع مقدّم رعاية للأطفال
- يعيشون على نفس الأرض التي يوجد فيها مركز رعاية نهارية
- يريدون تبني أطفال
- يريدون أن يكونوا مقدّم رعاية للأطفال
- يريدون أن يكونوا **أوصياء** على الأطفال



**الأوصياء** هم أشخاص يقومون برعاية الأطفال بسبب وجود أمر من المحكمة.



في المراجعة، نريد أن نعرف ما إذا كان ينبغي جعل قائمة الأشخاص هذه أكثر وضوحًا.



على سبيل المثال، بعض الناس يعملون مع الأطفال عبر الإنترنت فقط.

والإنترنت يكون أحيانًا غير آمن للأطفال.

ينبغي دائماً أن يجعل العاملون مع الأطفال الوضعاً لهم عندما يتحدثون معهم عبر الإنترنت.

لذلك نعتقد أن الأشخاص الذين يعملون مع الأطفال عبر الإنترنت ينبغي أن يكون لديهم WWCC.

**سؤال:** هل نعتقد أن الأشخاص الذين يعملون مع الأطفال عبر الإنترنت ينبغي أن يكون لديهم تصريح WWCC؟



## النقل

بعض الناس الذين يحتاجون إلى تصريح WWCC هم العاملون في مجال النقل، مثل ما يلي:

- سائقو باصات المدارس
  - الأشخاص الذين يقودون مركبات الأجرة للأطفال ذوي الإعاقة
  - حراس معابر المدارس.
- في المراجعة، قد نضيف **خدمات النقل من نقطة إلى أخرى** إلى هذه القائمة.



**خدمات النقل من نقطة إلى أخرى** هي مركبات الأجرة ومركبات الاستئجار (hire cars) ومركبات مشاركة الركوب (rideshares).

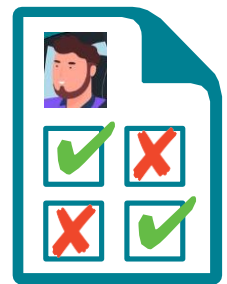


قد يكون الأطفال في خطر عندما يكونون بمفردهم في سيارة تحت سيطرة شخص غريب.

يمكننا أن نجعل الوضع أكثر أمانًا إذا كان لدى السائق WWCC.

لكن هذه الخطة قد لا تكون جيدة للعاملين الذين لا يستطيعون الحصول على WWCC.

قد يكون التدريب الخاص خيارًا أفضل.



**سؤال:** هل تعتقد أن الأشخاص الذين يقودون مركبات الأجرة أو مركبات مشاركة الركوب ينبغي أن يكون لديهم تصريح WWCC؟





## من لا يحتاج إلى تصريح WWCC؟

قد لا يحتاج بعض الأشخاص الذين يعملون مع الأطفال إلى الحصول على WWCC.



يمكن أن يكون بعض هؤلاء:

- مقدّمي الرعاية الذين هم من الأهل أو الأقارب
- العاملون دون سن 18 عامًا
- أصحاب العمل والعاملون الذين يشاركون العمل مع عاملين آخرين دون سن 18 عامًا.

توجد قائمة كاملة لولاية نيو ساوث ويلز في نشرتنا الرئيسية على:

[ocg.nsw.gov.au/about-us/consultations](https://ocg.nsw.gov.au/about-us/consultations)

في المراجعة، لدينا أفكار حول تغيير قواعد WWCC المتعلقة ببعض هؤلاء الأشخاص.

### مقدمو الرعاية من الأهل والأقارب

قد يكون الأطفال في خطر عند قيام أحد أفراد العائلة غير والديهم بتقديم الرعاية لهم. وقد يساعد تصريح WWCC في حمايتهم.

لكن شرط الحصول على WWCC قد يزيد من صعوبة قيام أحد أفراد العائلة أو الأقارب برعاية الأطفال.



## أصحاب العمل والعاملون الذين يشاركون العمل مع عاملين آخرين دون سن 18 عامًا

قد يكون الأطفال في خطر عندما يعملون مع شخص آخر، خاصة إذا كانوا معه بمفردهم.

يمكننا أن نجعل الوضع أكثر أمانًا إذا كان لدى أصحاب العمل والعاملون الذين يعملون مع الأطفال تصريح WWCC.

لكن هذه الخطوة قد لا تكون جيدة لبعض العاملين. فبعضهم:

- قد يخسرون عملهم
- قد لا يستطيعون الحصول على عمل

حتى إذا كانوا لا يعملون بشكل لصيق مع الأطفال.



سؤال: هل تعتقد أن الأشخاص المذكورين أدناه ينبغي أن يكون لديهم تصريح WWCC؟



- مقدّمو الرعاية الذين هم من الأهل أو الأقارب
- العاملون دون سن 18 عامًا
- أصحاب العمل والعاملون الذين يشاركون العمل مع عاملين آخرين دون سن 18 عامًا

## الموافقات على مواصلة السكن

في العادة، يحتاج الأشخاص البالغون الذين يعيشون مع مقدّم رعاية الأطفال في أماكن رعاية خارج بيت الوالدين إلى WWCC.

أماكن الرعاية خارج بيت الوالدين هي الأماكن التي يذهب إليها الأطفال إذا لم يكن باستطاعتهم العيش مع والديهم، ويمكن أن تكون:

- دار رعاية عائلية بديلة
- مسكن جماعي تحت إشراف موظفين



لا ينطبق هذا الأمر على الأشخاص الذين لديهم موافقات على مواصلة السكن.

### الموافقات على مواصلة السكن هي للحالات التالية:

- عندما يبلغ الشخص الذي يعيش مع مقدّم رعاية سن 18 عامًا، و
- عندما يريد الشخص أن يستمر في العيش مع مقدّم الرعاية الخاص به أثناء قيام مقدّم الرعاية ذاك برعاية طفل آخر.

هؤلاء الأشخاص لا يحتاجون إلى تصريح WWCC.

لكن يظل على هؤلاء الأشخاص أن يكون لديهم WWCC إذا أرادوا العمل مع أطفال في مكان آخر.



يريد بعض الناس تغيير الوضع بحيث يمكن لأشخاص بالغين آخرين الحصول على موافقات مواصلة السكن.

قد يشمل هؤلاء الأشخاص البالغين الآخرين:

- الأشخاص ذوي الإعاقات
- الأشخاص الأكبر سنًا
- الأشخاص الذين انتقلوا من منزل مقدّم الرعاية الخاص بهم لكنهم يريدون العودة إليه
- الأشخاص الذين كانوا تحت رعاية مقدّم رعاية كأطفال ويريدون العودة إلى منزلهم العائلي.



إن السماح لأشخاص بالغين آخرين بالحصول على موافقات مواصلة السكن قد يسهّل على الأشخاص الذين يحتاجون إلى الرعاية الحصول على تلك الرعاية.

**سؤال:** هل تعتقد أن الأشخاص المذكورين أدناه ينبغي السماح لهم بالحصول على موافقات مواصلة السكن؟



- الأشخاص الذين تجاوزوا سن 18 عامًا ويريدون العودة للعيش مع مقدّم الرعاية الخاص بهم أو أسرهم
- الأشخاص الأكبر سنًا
- الأشخاص ذوو الإعاقة

## تجديد تصريح WWCC

حاليًا، يظل تصريح WWCC ساري المفعول لمدة 5 سنوات.

إذا أراد شخص ما تجديد WWCC، يجب عليه الذهاب إلى Service NSW وإبراز مستند إثبات هوية.

**مستند إثبات الهوية** هو وثيقة رسمية تبيّن من أنت. ويمكن أن يكون هذا المستند:

- جواز سفر
- شهادة ميلاد
- رخصة قيادة.



في بعض الأحيان، لا يستطيع الناس تجديد تصريح WWCC الخاص بهم ضمن الوقت المحدد لأنهم:

- فقدوا مستند إثبات هويتهم
- كانوا مرضى أو في المستشفى.



في المراجعة، قد نضيف جزءًا إلى القانون يقول إن بإمكاننا تمديد WWCC أكثر من 5 سنوات في ظروف خاصة.

**سؤال:** هل تعتقد أنه ينبغي أن يكون بإمكاننا تمديد WWCC؟



## التدريب

حاليًا، لا يحتاج الناس إلى القيام بأي تدريب للحصول على WWCC.

قد نضيف التدريب في المستقبل.

قبل أن نضيف التدريب، علينا أن نفكر بنوع هذا التدريب ومحتواه.

على سبيل المثال، قد يكون التدريب حول:



- كيفية تقييم الأشخاص للحصول على WWCC

- الأسباب التي قد تجعل الأشخاص يخسرون WWCC الخاص بهم

- طبيعة الإساءة تجاه الأطفال



- كيفية اكتشاف التصرفات الخاطئة من جانب الأشخاص البالغين

- كيفية جعل الأطفال يشعرون بالأمان للتحدث عما يقلقهم بشأن أشخاص بالغين

- كيفية التصرف عندما يقول الأطفال إنهم يتعرضون للإساءة.



ينبغي أن يكون التدريب **ميسرًا**.

تعني كلمة **ميسرًا** جعل القيام بالأشياء أو استخدامها سهلًا للجميع.

ينبغي أن يكون التدريب الميسر:

- عبر الإنترنت للأشخاص الذين لا يستطيعون الحضور شخصيًا
- شخصيًا للأشخاص الذين لا يستطيعون استخدام الإنترنت
- بلغات عديدة أو سهلة القراءة لمن كانت لغته الإنجليزية ضعيفة أو معدومة.



سؤال: هل تعتقد أنه ينبغي علينا إضافة التدريب للأشخاص الذين يحصلون على WWCC؟

كيف يمكن جعل التدريب ميسرًا لك؟



## العمل أثناء تقديم الطلب

يجب أن يكون لدى جميع الأشخاص الذين يعملون مع الأطفال تصريح WWCC.

في بعض الحالات، يمكن للشخص العمل مع الأطفال إذا كان قد بدأ في تقديم الطلب.

وهذا ما يسمى **العمل أثناء تقديم الطلب**.

في المراجعة، قد نقوم بتغيير ذلك.

إذا غيّرنا ذلك، فإن الأشخاص الذين تمّ **رفض** طلب تقدموا به أو **إلغاء** تصريح WWCC الخاص بهم لن يُسمح لهم بالعمل أثناء تقديم الطلب.



عندما يتمّ **رفض** طلب، يعني ذلك أننا لم نوافق على حصول شخص ما على تصريح WWCC.

وعندما يتمّ **إلغاء** WWCC، يعني ذلك أن الشخص فعل شيئاً سيئاً وأننا سحبنا تصريح WWCC منه.



سؤال: هل تعتقد أن ذلك قد يكون تغييراً جيداً؟





## الأسباب التي قد تدعونا إلى عدم الموافقة على طلب تصريح WWCC

يمكننا الموافقة على طلب تصريح WWCC بعد قيامنا بالتأكد من بعض الأشياء.

الشيء الأول الذي نتأكد منه هو معرفة ما إذا كان الشخص **غير مؤهل**.



الشخص **غير المؤهل** هو شخص ارتكب جريمة خطيرة مثل ما يلي:

- القتل العمد
- إلحاق الأذى عمدًا
- الإساءة الجنسية.



لا يستطيع الشخص غير المؤهل الحصول على WWCC.

نفكر في ضمان جعل الشخص الذي يكون غير مؤهل في أجزاء أخرى من أستراليا غير مؤهل أيضًا في نيو ساوث ويلز.

إذا لم يكن الشخص غير مؤهل، نتحقق مما إذا كان علينا إجراء **تقييم للأخطار**.

يجب علينا إجراء **تقييم للأخطار** إذا كان الشخص قد اتهم بجرائم  
مثل ما يلي:

- إلحاق الأذى أو الإساءة الجنسية تجاه طفل حتى إذا لم يكن الشخص مذنبًا
- التقاط صور جنسية أو تصوير مقاطع فيديو جنسية لطفل
- جرائم مخدرات تتضمن الأطفال
- إلحاق الأذى عمدًا، بما في ذلك بالسّم والحرق.



يجب علينا أن نحدّث قواعدها بشأن الأشخاص غير المؤهلين وتقييم الأخطار  
تكرارًا.

والسبب هو أن القوانين يمكن أن تتغيّر. ونحن نريد أن نواكب المشاكل الحالية.

لدينا بعض الأفكار حول مزيد من الأسباب لإجراء تقييم للأخطار.

تشمل الأسباب جرائم مثل ما يلي:

- الخنق أو منع شخص ما من التنفّس

- السيطرة القسرية

**السيطرة القسرية** تعني أن شخصًا ما يستخدم السيطرة للإساءة إلى شخص آخر. قد يشمل ذلك:

- التنمر الخطير
- الاحتفاظ بالمال أو وضع قيود على الوصول إلى المال
- قطع علاقات الشخص الآخر مع أفراد عائلته وأصدقائه
- التهديد بإيذاء أحبائه الشخص الآخر، مثل أطفاله أو حيواناته الأليفة.



- وجود أمر **عنف منزلي مرتقب**

تصدر الشرطة أمر **عنف منزلي مرتقب** إلى الشخص الذي يكون قد ألحق الأذى بأسرته أو أساء إليها. ونسمي هذا الأمر أيضًا **ADVO**.

والشخص الذي يصدر أمر **ADVO** بحقه يجب أن يظل بعيدًا عن الأشخاص الذين ألحق الأذى بهم.





سؤال: ما هي الجرائم التي تعتقد أنها ينبغي أن تكون على القائمة الخاصة بـ:

- الشخص غير المؤهل؟

- تقييم الأخطار؟

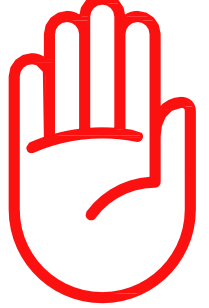
هل تعتقد أن قائمة الجرائم في نيو ساوث ويلز ينبغي أن تكون ذاتها كما هي في الأجزاء الأخرى من أستراليا؟

## الحظر المؤقت

يمكننا وضع **حظر مؤقت** على شخص لديه تصريح WWCC.

يمنع **الحظر المؤقت** شخصًا ما من العمل مع الأطفال.

قد نستخدم الحظر المؤقت إذا اعتقدنا أن الشخص يشكل خطرًا على الأطفال.



حاليًا، يظل الحظر المؤقت ساريًا لمدة 12 شهرًا. ويجب أن نجري تقييمًا للأخطار خلال مدة الـ 12 شهرًا هذه.

بعد 12 شهرًا، يمكن للشخص أن يعمل مع الأطفال مرة أخرى.

في بعض الأحيان، لا يمكننا إجراء تقييم للأخطار ضمن المدة المحددة:

- إذا لم تكن لدينا السجلات الصحيحة
- إذا كان الشخص يخضع للتدقيق من جانب الشرطة أو مكان عمله
- إذا كانت هناك أسباب أخرى خارجة عن سيطرتنا.

في المراجعة، قد نضيف شرطًا نجعل بموجبه الحظر المؤقت أطول من 12 شهرًا إذا احتاج الأمر.



**سؤال:** هل تعتقد أنه ينبغي أن يكون باستطاعتنا جعل مدة الحظر المؤقت أطول.



## التحقق وإبلاغ أصحاب العمل

يجب على أصحاب العمل **التحقق** من أن لدى العاملين لديهم تصاريح WWCC.

**التحقق** يعني استفسار أصحاب العمل منّا عن سجلات WWCC الخاصة بالعاملين لديهم.

يمكننا بعد ذلك إيجاد علاقة تربط صاحب العمل بالعامل.

وهذا يعني أنه يمكننا **إبلاغ** صاحب العمل إذا قمنا بسحب WWCC الخاص بأحد عماله.

**الإبلاغ** يعني أننا نطلع شخصًا ما على سجلات أو أخبار هامة.

بعض الأشخاص الذين يقدمون خدمات للأطفال ليسوا أصحاب عمل، بل قد يكونوا:

- أشخاصًا يعملون لحسابهم، أو تجارًا منفردين
- وكالات توفير عمالة

وكالات توفير العمالة تربط الناس بفرص العمل.



## • أطراف ثالثة.

تستأجر الأطراف الثالثة أشخاصًا آخرين لتوفير عاملين للوظائف أو المناسبات.



نحتاج إلى العثور على طريقة لتحسين الطريقة التي يتحقق بها الناس من التجار المنفردين.

لدينا أيضًا بعض الأفكار عن كيفية التأكد من إبلاغ جميع الأشخاص الذين يقدمون خدمات للأطفال كما يفعل أصحاب العمل، مثل ما يلي:

- يجب على التجار المنفردين إطلاع والدي الأطفال أو مقدمي الرعاية للأطفال الذين يعملون معهم على سجلات WWCC الخاصة بهم
- نقول إن وكالات توفير العمالة والأطراف الثالثة هي أصحاب عمل
- يمكننا إبلاغ مزيد من المجموعات وأصحاب الشأن عندما تكون هناك تغييرات على تصريح WWCC خاص بأحد العاملين.



سؤال: هل توافق على أفكارنا؟



## الامتثال

حاليًا، لدينا **صلاحيات لضمان الامتثال** للقانون.



**صلاحيات ضمان الامتثال** تعني أنه يمكننا التحقق من أن أصحاب العمل والعاملين يتبعون القواعد المذكورة في القانون.

تشمل صلاحياتنا لضمان الامتثال ما يلي:

- الحصول على المعلومات والسجلات
- توجيه أسئلة عن أصحاب العمل والعاملين لديهم
- الدخول إلى مكان العمل بموجب **موافقة**.



**الموافقة** تعني أن شخصًا ما يوافق أو يقول نعم.



في المراجعة، لدينا أفكار لإضافة المزيد من الصلاحيات لضمان الامتثال، مثل ما يلي:

- الدخول إلى مكان عمل حتى بدون موافقة
- تنبيه عامة الناس إلى أن صاحب عمل أو عاملاً ما قد فعل شيئاً سيئاً
- فرض الحضور.



**فرض الحضور** يعني أنه يمكننا أن نقول لشخص ما إن عليه أن يحضر لكي:

- يجيب عن أسئلة
- يقدم سجلات بشأن مشكلة ما.



**سؤال:** هل تعتقد أن هذه الصلاحيات الإضافية لضمان الامتثال أفكار جيدة؟



## الانتظار 12 شهرًا بعد إنهاء الطلب

يمكننا إنهاء طلب للحصول على WWCC.

الإنهاء يعني إغلاق شيء أو وضع حد له.

على سبيل المثال، يجوز لنا إنهاء طلب بسبب عدم قيام شخص ما بإعطائنا معلومات كافية.

حاليًا، يمكن للشخص أن يقدم طلبًا جديدًا في أي وقت.

في المراجعة، قد نضع شرطًا يجبر الشخص على الانتظار 12 شهرًا بعد أن نقوم بإنهاء طلبه.

بعد 12 شهرًا، يمكنه تقديم طلب آخر.



سؤال: هل تعتقد أن على الشخص أن ينتظر 12 شهرًا لتقديم طلب آخر؟



## وسائل التواصل معنا



أخبرنا برأيك، يمكنك مراسلتنا بالبريد الإلكتروني

[legreform@ocg.nsw.gov.au](mailto:legreform@ocg.nsw.gov.au)

يُرجى إرسال آرائك إلينا قبل 27 شباط/فبراير 2026. وإذا كنت تريد

معرفة المزيد، يمكنك:



• زيارة موقعنا الإلكتروني

[ocg.nsw.gov.au/working-children-check](http://ocg.nsw.gov.au/working-children-check)



• الاتصال بنا على الرقم 02 8219 3600



• ملء استمارة التواصل معنا [ocg.nsw.gov.au/contact-us](http://ocg.nsw.gov.au/contact-us)



• مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني [ocg@ocg.nsw.gov.au](mailto:ocg@ocg.nsw.gov.au)